

LA PRODUCTION ÉCRITE

SEPTIÈME ANNÉE

INTRODUCTION

LA PRODUCTION ÉCRITE

La production écrite est un acte signifiant qui amène l'élève à former et à exprimer ses idées, ses sentiments, ses intérêts, ses préoccupations, pour les communiquer à d'autres. Cette forme de communication exige la mise en oeuvre des habiletés et des stratégies que l'enfant sera appelé à maîtriser graduellement au cours de ses apprentissages scolaires.

La production écrite n'est pas une aptitude isolée; son acquisition est liée à la lecture car ces deux aspects du langage écrit se développent de façon parallèle et interdépendante. Puisque ces deux processus, la lecture et l'écriture, se développent simultanément, ils doivent être enseignés en même temps. L'enfant utilise aussi sa connaissance de l'oral pour aborder l'écrit.

Les enfants, avant leur entrée à l'école, possèdent, à des degrés divers, un ensemble de connaissances et d'habiletés reliées à l'écriture. Cette émergence de l'écriture se manifeste graduellement et en différentes étapes allant du gribouillis pour arriver à une utilisation du code et des conventions de la langue, c'est-à-dire le système alphabétique conventionnel.

Dans le contexte de l'immersion, l'enseignant vise à amener l'élève à utiliser le français comme outil de communication et d'apprentissage. Il aide l'apprenant à relier ce qu'il connaît, ce qu'il a appris dans sa langue première à la langue seconde, le français. Cependant, les transferts de la langue maternelle à la langue seconde ne se font pas automatiquement. Même si les enfants ont acquis des connaissances langagières dans leur langue première, l'enseignant devra s'assurer que le transfert en langue seconde puisse s'effectuer. Les connaissances antérieures de l'apprenant, son vécu, ses habiletés cognitives doivent être valorisées et utilisées en langue seconde.

Au moyen d'écriture, les enfants apprennent à manipuler et à assimiler les concepts reliés au langage écrit en tenant compte de la fonction première : la communication.

La production écrite est un processus récursif, comportant plusieurs étapes : la création d'idées au moyen de remue-méninges, la définition précise du sujet par l'organisation des idées au moyen de schéma, la rédaction, la révision, la correction, le partage et la diffusion.

La production écrite n'est pas une activité simple mais une démarche par étapes composées de la préécriture, de l'écriture et de la postécriture.

Écrire, c'est passer par toutes ces étapes menant ainsi à la communication claire et précise d'un message. Il est essentiel que l'élève puisse travailler son écrit selon les caractéristiques de chaque étape du processus, quel que soit le genre littéraire préconisé ou la forme de communication utilisée. C'est la somme du travail dans chacune des étapes qui développera, chez l'élève, sa compétence à l'écrit.

La démarche pédagogique en écriture

La démarche pédagogique dans le cadre de l'enseignement et de l'apprentissage de l'écrit comporte trois étapes : la préécriture, l'écriture et la postécriture (voir annexe).

L'évaluation de l'écriture

L'évaluation de la production écrite a pour but premier de fournir à l'enseignant des informations pertinentes qui lui permettront de prendre des décisions pédagogiques en vue d'assurer la progression de l'apprentissage de l'élève.

En production écrite, l'évaluation sera principalement d'ordre formative, diagnostique et sommative. Il faut tout d'abord décider de ce qui doit être évalué et pourquoi on l'évalue. Les résultats d'apprentissage sont le point de départ vers cette décision. Ils orienteront le choix des composantes de l'écriture qui seront évaluées.

La production écrite nécessite que l'élève travaille son texte au niveau du contenu, du style, de l'organisation des idées et des règles de langue.

Aspects considérés dans l'évaluation¹ de l'écriture

- Le contenu

Le contenu du texte porte sur le choix et la pertinence des idées ou des informations à transmettre. Une attention spéciale est accordée aux détails qui viendront appuyer, préciser, développer ou illustrer ces idées et ces informations.

- Le style

Le style, c'est l'utilisation de divers éléments linguistiques (ex. : synonymes, divers types de phrases) pour donner au texte une touche originale et personnelle afin de susciter et de maintenir l'intérêt du public cible. Ces éléments doivent respecter l'intention de communication.

- L'organisation du texte

Il s'agit, pour l'élève, de faire ressortir clairement l'intention de communication par un agencement et un enchaînement logiques et pertinents des idées ou des informations. Les liens entre ces idées ou ces informations devraient préciser davantage son message.

¹ Voir documents les *Normes manitobaines de performance en français langue seconde - immersion : troisième année*

- Les règles de langue

C'est la capacité qu'a l'élève d'employer correctement l'orthographe d'usage et grammaticale, la ponctuation, le lexique et la syntaxe afin que le message à transmettre soit compris sans ambiguïté.

Remarque :

La situation pédagogique à l'intérieur de laquelle l'évaluation en production écrite est menée doit être cohérente avec l'expérience d'apprentissage de l'élève. Les quatre éléments mentionnés ci-dessus peuvent être évalués séparément, mais c'est l'interaction entre les différents éléments qui permettra à l'élève de donner un sens à son texte.

***LES STRATÉGIES
D'APPRENTISSAGE
et
D'ÉVALUATION***

La production écrite

SEPTIÈME ANNÉE

L'élève sera capable de/d'	rédiger des textes pour transmettre de l'information
RAS Terminaux	Suggestions et exemples d'enseignement
<p>PE1</p> <p><input type="checkbox"/> rédiger un texte avec introduction, développement et conclusion, en mettant l'accent sur l'enchaînement des paragraphes</p> <p>PE3</p> <p><input type="checkbox"/> accorder le participe passé employé avec l'auxiliaire <i>être</i></p> <p><input type="checkbox"/> ordonner correctement la séquence suivante : sujet + pronom complément + verbe</p> <p><input type="checkbox"/> utiliser correctement les verbes usuels au futur simple et au conditionnel présent</p> <p>.../...</p>	<p>RÉDIGER UN TEXTE AVEC INTRODUCTION, DÉVELOPPEMENT ET CONCLUSION, EN METTANT L'ACCENT SUR L'ENCHAÎNEMENT DES PARAGRAPHES</p> <p>INTENTION</p> <p>Écrire une lettre au <i>Journal des jeunes</i>¹ pour présenter sa prise de position par rapport à l'imposition d'un couvre-feu pour les adolescents de sa ville.</p> <p>Préécriture</p> <ul style="list-style-type: none"> • Présenter le sujet des couvre-feux à partir de documentaires, de manchettes de journaux, d'émissions télévisées. • Demander aux élèves de noter leurs opinions sur le sujet dans leur journal de bord puis de les partager avec la classe. Souligner le vocabulaire utilisé lorsqu'on émet des opinions : <ul style="list-style-type: none"> - Je pense... - Selon moi... - À mon avis... - Je n'aime pas... - Je préfère... • Demander aux élèves d'identifier les membres de la société qui ont demandé ce couvre-feu. Écrire une liste au tableau : <ul style="list-style-type: none"> - les parents - les commerçants - les policiers - les conseillers municipaux - les directeurs d'école • Expliquer aux élèves qu'ils vont faire un jeu de rôle avec un partenaire de leur choix. Chacun leur tour, ils devront jouer le rôle d'un adolescent qui est contre le couvre-feu et d'un membre de la société qui est pour le couvre-feu. Ils devront expliquer leur position, présenter les faits qui l'appuient et justifier leurs opinions. • Demander ensuite à chaque groupe de présenter les arguments qui ont été soulevés pendant le jeu de rôle. <p>Suggestions d'arguments :</p> <ul style="list-style-type: none"> - la protection de la propriété privée - la protection des droits de la personne - le respect de l'ordre établi - la sécurité des enfants <p>.../...</p>
	<p>¹ <i>Journal des jeunes</i>, Laurent Gimenez éditeur, comptoir postal Marion, Case postale 47007, c. elec. : lejournal@mail.solutions.net</p>

selon son intention de communication

Suggestions et exemples d'évaluation

RAS en voie d'acquisition

PE1

- rédiger un texte ou un projet de recherche présentant les caractéristiques suivantes : une présentation objective d'informations factuelles et pertinentes; une mise en relief des relations entre les différents aspects traités
- rédiger un texte présentant les caractéristiques suivantes : une expression cohérente de ses sentiments, de ses goûts, de ses opinions; une mise en relief des relations entre les différents aspects traités

PE3

- accorder correctement les verbes :
 - lorsque le sujet est suivi d'un écran,
 - lorsque le sujet est *qui*
- orthographier correctement les terminaisons des verbes en *é/er/ez*
- accorder les verbes usuels avec leur sujet au futur simple et au conditionnel présent
- reconnaître et corriger les anglicismes syntaxiques les plus courants dans l'emploi des prépositions

.../...

L'élève sera capable de/d' **rédiger des textes pour transmettre de l'information**

RAS Terminaux **Suggestions et exemples d'enseignement**

.../...

- Expliquer aux élèves qu'ils vont écrire une lettre au *Journal des jeunes* pour présenter leur position par rapport à l'imposition d'un couvre-feu pour les adolescents.
- Demander aux élèves s'ils ont déjà eu l'occasion d'écrire une lettre. Faire un remue-méninges sur les différents types de lettre et amener les élèves à se rendre compte de l'importance de l'intention d'écriture et du public cible dans le style de la présentation. Présenter des exemples de lettres et demander aux élèves d'identifier les arguments et le point de vue de l'auteur. Faire aussi remarquer comment l'écrit diffère de l'oral. Sensibiliser les élèves aux différents niveaux de langue. Certaines expressions acceptables à l'oral n'ont pas de place à l'écrit.
- Analyser la structure et le format de la lettre :
 - l'introduction: présente le sujet
 - le développement: présente les arguments divisés en paragraphes (contenant les idées principales et les idées secondaires)
 - la conclusion : répète, résume ou reformule l'idée principale
 - il y a des exemples de lettres dans *Systèmes-Écriture*¹

Exemple de format de lettre:

aligné à gauche	Winnipeg le 15 septembre 1999	
<i>nom et adresse complète du destinataire</i> →	Madame Mairesse de la ville de Winnipeg 510, rue Main Winnipeg (Manitoba) R3B 1B9	Virgules : - entre le numéro et la rue - après l'appel
<i>appel</i> →	Madame la mairesse,	
<i>introduction</i> →	Je suis une élève de 7 ^e . Je vous écris pour manifester mon désaccord avec cette nouvelle loi qui interdit.....	
<i>développement</i> ↘	En premier lieu..... En deuxième lieu..... Enfin, il me semble que si vous limitez ainsi.....	
<i>conclusion</i> →	Serait-il possible de reconsidérer.....	
<i>salutation</i> →	Veuillez croire à mes meilleurs sentiments ou Veuillez agréer, Madame la mairesse, à l'expression de mes salutations distinguées.	
<i>signature</i> →	Monique Prince MONIQUE PRINCE, élève (adresse complète si nécessaire)	

.../...

¹ *Habilités à écrire*, Lise Bernard, Graficor

PE4 - Planification

- sélectionner le contenu et la présentation finale en tenant compte des intérêts et des besoins du public
- choisir les structures textuelles appropriées à son intention de communication et prévoir les marqueurs de relation qui s'y rattachent
- organiser sa production écrite selon un plan qui représente son intention de communication :
 - introduction
 - développement
 - conclusion

selon son intention de communication

Suggestions et exemples d'évaluation

RAS en voie d'acquisition

- .../...
- utiliser les signes de ponctuation suivants :
 - virgule dans des cas tels que l'apposition et après l'indication d'une circonstance,
 - deux points
 - guillemets,
 - points de suspension
 - ordonner correctement, dans les phrases aux temps composés, les éléments suivants :
 - verbe et adverbe,
 - verbe et locution adverbiale de négation
 - verbe et pronom complément
 - reconnaître et corriger les anglicismes sémantiques les plus courants

PE4 - Planification

- sélectionner le contenu et la présentation finale en tenant compte de la familiarité du public avec le sujet et le vocabulaire
- établir un plan de recherche : sujets, ressources, procédures, etc.
- établir un plan de travail en tenant compte de la tâche, du temps alloué, des ressources disponibles, des contraintes imposées, de la présentation finale du texte

.../...

<i>L'élève sera capable de/d'</i>	rédiger des textes pour transmettre de l'information
RAS Terminaux	Suggestions et exemples d'enseignement
<p>.../...</p> <p>PE5 - Gestion</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> vérifier le choix et l'utilisation des structures textuelles et des marqueurs de relation qui s'y rattachent <input type="checkbox"/> vérifier l'enchaînement des idées en fonction de la cohérence : introduction, développement et conclusion <input type="checkbox"/> consulter un référentiel grammatical pour vérifier la structure de la phrase modifier son texte pour l'enrichir : utiliser des synonymes <input type="checkbox"/> discuter de la pertinence d'un plan pour organiser son texte <p>.../...</p>	<p>.../...</p> <ul style="list-style-type: none"> • Présenter des modèles de paragraphes et analyser leur structure : <ul style="list-style-type: none"> - la phrase qui annonce l'idée principale - le développement des idées secondaires - la phrase qui conclut le paragraphe et fait le lien avec le prochain paragraphe - les mots qui font le lien entre les idées à l'intérieur des paragraphes ainsi qu'entre les paragraphes (marqueurs de relation, annexe p. A57) <p>Activité</p> <ul style="list-style-type: none"> • Donner assez de temps aux élèves pour réfléchir à leurs arguments, à la structure de leur texte, à l'ordre et au lien entre les idées. La première écriture consiste à faire un plan en remplissant un schéma avec les mots clés (voir annexe pp. A6-A15). Leur offrir ensuite la chance de partager leurs idées avec un ami en travaillant surtout la logique des arguments (liens entre le problème et les solutions, entre la cause et les effets). • La deuxième écriture est la rédaction d'un brouillon en phrases complètes. Encourager les élèves à se relire plusieurs fois et à faire des corrections à l'aide d'une grille de révision. Après avoir laissé les traces de leurs corrections sur leur brouillon, arranger des rencontres individuelles avec l'enseignant si cela est possible, ou une session de partage avec un pair. Faire les dernières corrections en travaillant surtout les règles de langue et le style. • La troisième écriture est la version finale de la lettre. Mettre au point la rédaction du produit final en respectant le destinataire et le format d'une lettre (introduction, développement, conclusion). Encourager les jeunes à l'écrire à l'ordinateur. <p>Postécriture</p> <ul style="list-style-type: none"> • Adresser les enveloppes et poster les lettres ou utiliser le courrier électronique. Garder des copies pour comparer les réponses aux arguments des élèves, les inclure dans leur portfolio, les publier, les afficher, etc. <p>Objectivation</p> <ul style="list-style-type: none"> • Amener les élèves à se questionner sur la production écrite dans leur journal de bord : <ul style="list-style-type: none"> - <i>Qu'est-ce qui t'a aidé à organiser l'information?</i> - <i>Quelles difficultés as-tu rencontrées? Comment les as-tu surmontées?</i> - <i>Qu'est-ce que tu ferais différemment si tu avais à refaire le projet?</i> - <i>Comment le code de correction t'a-t-il aidé?</i> <p>.../...</p>

selon son intention de communication

Suggestions et exemples d'évaluation

RAS en voie d'acquisition

Suivre un processus d'évaluation formative

Cette grille peut aussi être utilisée pour vérifier chaque étape du processus d'écriture.

B. GRILLE DE VÉRIFICATION

	Choix des ressources	Plan/schéma	1 ^{er} brouillon	Révision	Rétroaction (pair)	Vérification (l'enseignant)	Modifications	2 ^e révision	Produit final
Noms									
Michelle	✓	✓	✓						
Joëlle	✓	✓	✓	✓	✓				

.../...

- choisir son sujet en tenant compte du degré de familiarité avec le sujet ou le genre, des ressources disponibles, du temps alloué à la préparation et des exigences de la tâche

PE5 - Gestion

- noter, en cours de rédaction, ses interrogations quant à la structure d'une partie de phrase ou d'une phrase entière
- respecter ou modifier, au besoin, le plan de recherche établi
- vérifier si le contenu et la présentation finale tiennent compte des caractéristiques du public
- consulter un recueil de verbes pour vérifier l'orthographe de verbes
- consulter un dictionnaire bilingue pour trouver l'équivalent français d'un mot d'une autre langue
- modifier son texte pour l'enrichir : fusionner deux phrases en les coordonnant
- s'assurer que la disposition du texte et des supports visuels sur la page est appropriée à la situation de communication

À noter :

.../...

<i>L'élève sera capable de/d'</i>	rédiger des textes pour transmettre de l'information
RAS Terminaux	Suggestions et exemples d'enseignement

selon son intention de communication

Suggestions et exemples d'évaluation

RAS en voie d'acquisition

1 = *insatisfaisant*

2 = *satisfaisant*

3 = *bien*

Grille d'évaluation

Nom : _____ Date : _____	
Sujet : _____	
Le contenu	
• L'élève a utilisé des arguments logiques.	
• L'élève a justifié sa prise de position.	
• L'élève a tenu compte des opinions des autres membres de la communauté.	
• L'élève a suggéré des alternatives.	
L'organisation	
• L'élève a utilisé un plan.	
• L'élève a laissé des traces de correction sur son brouillon.	
• L'élève a organisé ses paragraphes dans un ordre logique.	
• L'élève a respecté la structure d'un paragraphe.	
Le style	
• L'élève a utilisé des marqueurs de relation.	
• L'élève a utilisé un vocabulaire précis et varié.	
• L'élève a utilisé une variété de types de phrases.	
Les règles de la langue	
• L'élève a respecté la syntaxe.	
• L'élève a respecté la ponctuation.	
• L'élève a bien orthographié les mots usuels.	
• L'élève a fait les accords en genre et en nombre.	
• L'élève a fait les accords des verbes.	
• L'élève a évité les anglicismes.	

.../...

- noter, en cours de rédaction, ses interrogations quant à l'usage correct et approprié d'un mot et quant à l'orthographe grammaticale
- respecter ou modifier au besoin le plan de travail établi
- vérifier le développement d'une idée à l'intérieur d'un paragraphe
- consulter un dictionnaire usuel pour grand public pour trouver les différents sens d'un mot, pour vérifier son choix de préposition ou pour vérifier sa prononciation
- modifier son texte pour l'enrichir : fusionner deux phrases en les subordonnant
- discuter de sa capacité à élaborer un plan de travail

.../...

<i>L'élève sera capable de/d'</i>	rédiger des textes pour transmettre de l'information
RAS Terminaux	Suggestions et exemples d'enseignement
.../...	
Valorisation	
<input type="checkbox"/> prendre des risques dans sa communication en français	

selon son intention de communication

Suggestions et exemples d'évaluation	RAS en voie d'acquisition
	<p data-bbox="1133 289 1192 317">.../...</p> <p data-bbox="1133 338 1300 373">Valorisation</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="1133 415 1495 516"><input type="checkbox"/> manifester son engagement dans la réalisation de ses projets de communication <li data-bbox="1133 520 1490 585"><input type="checkbox"/> mener à bien les projets de communication <li data-bbox="1133 590 1495 693"><input type="checkbox"/> respecter ses engagements envers les autres dans les situations d'apprentissage <li data-bbox="1133 697 1479 936"><input type="checkbox"/> reconnaître les avantages du bilinguisme dans sa vie culturelle, scolaire et professionnelle relever des défis par la réalisation d'un projet créatif en français <li data-bbox="1133 940 1459 1043"><input type="checkbox"/> poursuivre de façon autonome son apprentissage du français

<i>L'élève sera capable de/d'</i>	rédiger des textes pour satisfaire un besoin d'imaginaire,
RAS Terminaux	Suggestions et exemples d'enseignement
<p>PE2</p> <p><input type="checkbox"/> rédiger un récit dans lequel il établit des liens entre les sentiments des personnages et leurs actions</p> <p>PE3</p> <p><input type="checkbox"/> accorder le participe passé employé avec l'auxiliaire <i>être</i></p> <p><input type="checkbox"/> ordonner correctement la séquence suivante : sujet + pronom complément + verbe</p> <p><input type="checkbox"/> utiliser correctement les verbes usuels au futur simple et au conditionnel présent</p> <p style="text-align: right;">.../...</p>	<p style="text-align: center;">RÉDIGER UN RÉCIT QUI ÉTABLIT DES LIENS ENTRE LES SENTIMENTS DES PERSONNAGES ET LEURS ACTIONS</p> <p>INTENTION</p> <p>Rédiger un récit d'aventures qui met en évidence les liens qui existent entre les sentiments des personnages et leurs actions, et le présenter à une classe d'élèves plus jeunes.</p> <p>Préécriture</p> <ul style="list-style-type: none"> Faire une activité d'introduction qui fait vivre aux élèves une émotion forte. Annoncer par exemple que le camp a été annulé, que la classe va écrire un test surprise, que la classe a gagné des pizzas gratuites pour le dîner, que les examens ont été annulés, etc. Observer la façon dont les élèves réagissent et expriment leurs sentiments. Après quelques minutes les informer que cette annonce n'était qu'une blague pour les faire réagir. Demander aux élèves de nommer les sentiments qu'ils ont éprouvés et en faire une liste au tableau : <p style="text-align: center;">Les sentiments</p> <p><i>La joie</i>, l'allégresse, le bonheur, l'enthousiasme, la satisfaction <i>L'amour</i>, l'adoration, l'admiration, l'affection, l'amitié, la charité, la tendresse <i>L'orgueil</i>, l'ambition, le dédain, la fierté, le mépris, la vanité <i>La surprise</i>, l'embarras, la stupéfaction <i>La honte</i>, l'humiliation <i>La tristesse</i>, la désillusion, le chagrin, l'ennui, le désespoir, la déception <i>La peur</i>, l'angoisse, la crainte, l'horreur, la panique <i>La haine</i>, l'antipathie, la rancune <i>La colère</i>, le dépit, la fureur, l'indignation, l'irritation, la frustration <i>L'indifférence</i>, le détachement, la froideur, l'insouciance</p> <ul style="list-style-type: none"> Demander aux élèves de faire une réflexion sur les sentiments qu'ils ont éprouvés afin de décrire leurs réactions à l'annonce. Écrire les commentaires au tableau en regroupant séparément les expressions faciales, les réactions physiques spontanées, les gestes et les paroles. <p style="text-align: center;">Expressions faciales</p> <p>grimaces, sourires, yeux écarquillés, bouche bée...</p> <p style="text-align: center;">Réactions physiques spontanées</p> <p>paumes moites, accélération des battements de coeur, rougissement, contraction de l'estomac...</p> <p style="text-align: right;">.../...</p>

pour proposer une vision du monde et pour explorer le langage

Suggestions et exemples d'évaluation	RAS en voie d'acquisition
	<p>PE2</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> rédiger un récit où le cadre est cohérent <input type="checkbox"/> rédiger un récit dans lequel il établit la dynamique entre les personnages <input type="checkbox"/> rédiger un texte dans lequel les images créées évoquent des sentiments ou des émotions <p>PE3</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> accorder correctement les verbes : <ul style="list-style-type: none"> - lorsque le sujet est suivi d'un écran, - lorsque le sujet est <i>qui</i> <input type="checkbox"/> orthographier correctement les terminaisons des verbes en <i>é/er/ez</i> <input type="checkbox"/> accorder les verbes usuels avec leur sujet au futur simple et au conditionnel présent <input type="checkbox"/> reconnaître et corriger les anglicismes syntaxiques les plus courants dans l'emploi des prépositions <input type="checkbox"/> utiliser les signes de ponctuation suivants : <ul style="list-style-type: none"> - virgule dans des cas tels que l'apposition et après l'indication d'une circonstance - deux points - guillemets - points de suspension <p style="text-align: right;">.../...</p>

<i>L'élève sera capable de/d'</i>	rédiger des textes pour satisfaire un besoin d'imaginaire,
RAS Terminaux	Suggestions et exemples d'enseignement
<p>.../...</p> <p>PE4 - Planification</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> sélectionner le contenu et la présentation finale en tenant compte des intérêts et des besoins du public <input type="checkbox"/> choisir les structures textuelles appropriées à son intention de communication et prévoir les marqueurs de relation qui s'y rattachent <input type="checkbox"/> organiser sa production écrite selon un plan qui représente son intention de communication : <ul style="list-style-type: none"> - introduction - développement - conclusion <p>.../...</p>	<p>.../...</p> <p>Gestes</p> <p>applaudissements, mouvements nerveux des pieds, frottement des mains, coups de poing sur la table...</p> <p>Paroles</p> <p>Citer les expressions des élèves « Ah! Non! », « C'est pas juste! »</p> <ul style="list-style-type: none"> • Présenter ensuite une situation fictive dans laquelle les personnages expriment des sentiments par leurs actions ou leurs réactions, ex. : le directeur entre dans la classe et vient chercher deux élèves pour les conduire au bureau. Les deux élèves se lèvent et le suivent. • Demander aux élèves d'imaginer comment les deux élèves pourraient se sentir et réagir, ou agir? <ul style="list-style-type: none"> - Sentiments : anxiété, peur, honte, timidité, etc. - Réactions : rougissement, yeux baissés, sourire gêné, yeux écarquillés... - Actions : suivre docilement, ne pas bouger, pleurer, refuser de se déplacer, crier, insulter, etc. • Expliquer aux élèves qu'en groupes coopératifs ils devront inventer une saynète à partir de scénarios présentant des situations de relations de personnages. Par leurs gestes, leurs paroles et leurs actions, ils devront exprimer les sentiments appropriés à la situation devant le reste de la classe. <p>Exemples de scénarios :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Rachel dit un secret à Marie qui, sans permission, le dévoile à Patrick. Rachel l'apprend. Comment réagit-elle? 2. Un animateur d'émission radiophonique téléphone à Julie pour lui dire qu'elle a gagné un disque compact de son groupe préféré. Comment réagit-elle? 3. Jacques et Michel vont ensemble au magasin. Jacques s'aperçoit que Michel a caché une tablette de chocolat dans sa poche. Comment réagit-il? <ul style="list-style-type: none"> • Après chaque présentation, demander aux élèves de remarquer quels sentiments déclenchent quelles actions, quelles actions font ressortir quels sentiments, quelles actions cachent ou suppriment un sentiment? <p style="text-align: right;">.../...</p> <p>¹ <i>Le petit lexique</i>, Reine Lefebvre et Claire L'Italien, les éditions françaises inc.</p>

pour proposer une vision du monde et pour explorer le langage

Suggestions et exemples d'évaluation

RAS en voie d'acquisition

.../...

- ordonner correctement, dans les phrases aux temps composés, les éléments suivants :
 - verbe et adverbe,
 - verbe et locution adverbiale de négation
 - verbe et pronom complément
- reconnaître et corriger les anglicismes sémantiques les plus courants

PE4 - Planification

- sélectionner le contenu et la présentation finale en tenant compte de la familiarité du public avec le sujet et le vocabulaire
- établir un plan de recherche : sujets, ressources, procédures, etc.
- établir un plan de travail en tenant compte de la tâche, du temps alloué, des ressources disponibles, des contraintes imposées, de la présentation finale du texte
- choisir son sujet en tenant compte du degré de familiarité avec le sujet ou le genre, des ressources disponibles, du temps alloué à la préparation et des exigences de la tâche

.../...

L'élève sera capable de/d'	rédiger des textes pour satisfaire un besoin d'imaginaire,
RAS Terminaux	Suggestions et exemples d'enseignement
<p>.../...</p> <p>PE5 - Gestion</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> vérifier le choix et l'utilisation des structures textuelles et des marqueurs de relation qui s'y rattachent <input type="checkbox"/> vérifier l'enchaînement des idées en fonction de la cohérence : introduction, développement et conclusion <input type="checkbox"/> consulter un référentiel grammatical pour vérifier la structure de la phrase modifier son texte pour l'enrichir : utiliser des synonymes <input type="checkbox"/> discuter de la pertinence d'un plan pour organiser son texte <p>.../...</p>	<p>.../...</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utiliser l'occasion pour explorer certaines expressions idiomatiques¹ reliées aux sentiments comme <ul style="list-style-type: none"> - rire à gorge déployée - rire sous cape - rire jaune - pleurer des larmes de crocodile - avoir le coeur gros - faire les yeux doux - sauter de joie - être fou de rage - se faire du mauvais sang • Afficher la liste pour que les élèves puissent l'utiliser pour enrichir leur texte. • Montrer aux élèves comment transformer le nom d'un sentiment en adjectif et comment faire les accords en genre et en nombre. Utiliser la grille des sentiments (voir annexe, p. A45). • Continuer avec une histoire en chaîne pour faire comprendre aux élèves les liens entre les sentiments et les actions, et leur donner des idées pour créer des péripéties dans une histoire. L'enseignant commence l'histoire avec un événement ordinaire de la vie courante qui devient l'élément déclencheur, puis les élèves, à tour de rôle, reprennent l'histoire en exprimant un sentiment plausible dans cette situation, et offrent une autre action, ainsi de suite. On ne peut pas utiliser le même sentiment deux fois : <ul style="list-style-type: none"> - L'enseignant : <i>Je quitte ma classe un soir de semaine en arrivant à mon auto stationnée derrière l'école, je m'aperçois que j'ai oublié mesclés...</i> - Un élève continue en exprimant le sentiment que l'on ressent dans cette situation, puis suggère une nouvelle action : <i>Je suis vraiment frustré et je donne un coup de pied dans le trottoir...</i> - Un autre élève continue : <i>Je deviens furieux car, en frappant le trottoir, je me suis cassé le pied. Je me mets à pleurer...</i> - Un autre élève reprend : <i>Je me sens malheureux et malchanceux quand, attiré par mes cris, le directeur de l'école arrive....</i> • Lorsque le dernier élève a eu son tour, clore l'histoire avec un dénouement approprié. <p style="text-align: right;">.../...</p>

¹ *Le petit lexique*, éditions Graficor, disponible à la DREF

pour proposer une vision du monde et pour explorer le langage

Suggestions et exemples d'évaluation	RAS en voie d'acquisition
	<p data-bbox="1133 289 1187 317">.../...</p> <p data-bbox="1133 338 1321 369">PE5 - Gestion</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="1133 415 1484 583">☐ noter, en cours de rédaction, ses interrogations quant à la structure d'une partie de phrase ou d'une phrase entière <li data-bbox="1133 590 1503 688">☐ respecter ou modifier au besoin le plan de recherche établi <li data-bbox="1133 695 1498 793">☐ vérifier si le contenu et la présentation finale tiennent compte des <li data-bbox="1133 800 1479 940">☐ caractéristiques du public consulter un recueil de verbes pour vérifier l'orthographe de verbes <li data-bbox="1133 947 1479 1087">☐ consulter un dictionnaire bilingue pour trouver l'équivalent français d'un mot d'une autre langue <li data-bbox="1133 1094 1479 1213">☐ modifier son texte pour l'enrichir : fusionner deux phrases en les coordonnant <li data-bbox="1133 1220 1498 1388">☐ s'assurer que la disposition du texte et des supports visuels sur la page est appropriée à la situation de communication <li data-bbox="1133 1394 1479 1633">☐ noter, en cours de rédaction, ses interrogations quant à l'usage correct et approprié d'un mot et quant à l'orthographe grammaticale <li data-bbox="1133 1640 1471 1738">☐ respecter ou modifier au besoin le plan de travail établi <p data-bbox="1451 1969 1505 1997">.../...</p>

L'élève sera capable de/d' rédiger des textes pour satisfaire un besoin d'imaginaire,

RAS Terminaux Suggestions et exemples d'enseignement

.../...

.../...

- Revenir sur l'histoire qui a été inventée et amener les élèves à identifier les différentes parties de la structure narrative. Afficher le schéma au tableau et compléter le schéma avec les suggestions des élèves.

Nom : _____ Date : _____

Titre : _____

Valorisation

prendre des risques dans sa communication en français

- Faire une révision de certains éléments pour aider les élèves à enrichir leur récit¹ :
 - le type de récit: la science-fiction, le fantastique, le roman d'amour, le récit policier, le récit de vie (l'autobiographie, les mémoires, le journal), le conte, la légende, la fable, la pièce de théâtre, etc.
 - la caractérisation des personnages (les dialogues, les descriptions)
 - le point de vue de l'histoire et le choix du narrateur
 - la dynamique des personnages

Écriture

- Expliquer aux élèves qu'ils écriront leur propre histoire en vue de la présenter à une classe plus jeune. Expliquer très clairement les attentes : le type de récit, le développement contenant plusieurs péripéties, la caractérisation des personnages, les dialogues, la dynamique des personnages, les liens entre les sentiments et les actions, le public cible, etc. Présenter tous les schémas, les grilles d'évaluation et les échéanciers. Il est préférable de donner quelques jours aux élèves pour réfléchir à leur histoire et faire un plan.

.../...

¹ *L'envolée*, Louise Mouin, Ed. Beauchemin

pour proposer une vision du monde et pour explorer le langage

Suggestions et exemples d'évaluation

RAS en voie d'acquisition

A. Grille d'évaluation

Nom : _____ Date : _____

Titre : _____

ENSEIGNANT	LE CONTENU	AUTOÉVALUATION	RÉTROACTION D'UN PAIR	RÉTROACTION D'UN 2 ^e PAIR
	Le titre est approprié.			
	La situation initiale comprend où, qui, quand.			
	Les événements se suivent en ordre logique.			
	Il y a un dénouement qui résulte des événements.			
	Il y a des liens entre les sentiments des personnages et leurs actions.			
	Les personnages sont caractérisés.			
	Les idées sont originales			

L'ORGANISATION

	Il y a un plan (schéma de récit).			
	Chaque paragraphe contient une idée principale et des idées secondaires			

LE STYLE

	Il y a des expressions idiomatiques.			
	Il y a une variété de types de phrases.			
	Le vocabulaire est riche et précis.			
	Il y a des marqueurs de relation.			
	Le langage est approprié au public cible.			

LES RÈGLES DE LANGUE

	Les verbes sont bien conjugués.			
	Les homophones ont été vérifiés.			
	Les accords ont été respectés.			
	La ponctuation est appropriée.			
	L'orthographe a été vérifiée dans un référentiel.			
	Les anglicismes sont évités.			

.../...

- vérifier le développement d'une idée à l'intérieur d'un paragraphe
- consulter un dictionnaire usuel pour grand public pour trouver les différents sens d'un mot, pour vérifier son choix de préposition ou pour vérifier sa prononciation
- modifier son texte pour l'enrichir : fusionner deux phrases en les subordonnant
- discuter de sa capacité à élaborer un plan de travail

Valorisation

- manifester son engagement dans la réalisation de ses projets de communication
- mener à bien les projets de communication
- respecter ses engagements envers les autres dans les situations d'apprentissage
- reconnaître les avantages du bilinguisme dans sa vie culturelle, scolaire et professionnelle
- relever des défis par la réalisation d'un projet créatif en français
- poursuivre de façon autonome son apprentissage du français

<i>L'élève sera capable de/d'</i>	rédiger des textes pour satisfaire un besoin d'imaginaire,
RAS Terminaux	Suggestions et exemples d'enseignement
	<p>.../...</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lorsque les élèves ont rempli leur schéma de structure narrative, ils partagent leurs idées avec un pair. Encourager les jeunes à élaborer leurs idées en phrases, à vérifier la suite logique des idées et le lien entre les sentiments des personnages et leurs actions. • Les élèves écrivent leur brouillon en suivant le schéma de récit et en organisant leurs idées en paragraphes. Il est important qu'ils se relisent plusieurs fois avant de faire un nouveau partage avec un pair ou avec l'enseignant lors d'une entrevue. • Après la deuxième écriture, demander aux élèves de suivre la grille d'autoévaluation pour faire des révisions et des corrections. Il est préférable que les élèves laissent des traces de leurs corrections au lieu d'effacer; cela permet à l'enseignant de voir à quel point l'élève peut s'autocorriger. À partir des brouillons des élèves, prélever quelques phrases contenant des erreurs courantes. Diviser les élèves en groupes coopératifs et distribuer une phrase par groupe pour faire la chasse aux fautes. Demander aux élèves d'utiliser la technique CHAPOS pour les identifier et les corriger. Développer une leçon sur les règles de langue appropriée à la situation d'écriture. <p>C conjugaison</p> <ul style="list-style-type: none"> - identifie le verbe et son temps - vérifie le participe passé - trouve le sujet et fait l'accord <p>H homophones</p> <ul style="list-style-type: none"> - consulte un référentiel car les homophones ont le même son en anglais et en français mais ils s'épellent différemment <p>A accords</p> <ul style="list-style-type: none"> - vérifie le genre et le nombre des noms et accorde les déterminants et les adjectifs <p>P ponctuation</p> <ul style="list-style-type: none"> - vérifie la ponctuation : . ! « » ? - vérifie les majuscules <p>O orthographe</p> <ul style="list-style-type: none"> - utilise un dictionnaire <p>S style</p> <ul style="list-style-type: none"> - vérifie la syntaxe - évite les anglicismes - utilise une variété de phrases (déclaratives, impératives, interrogatives, négatives) <ul style="list-style-type: none"> • La troisième écriture est la version finale. Encourager les jeunes à utiliser les logiciels de correction. <p>.../...</p>

pour proposer une vision du monde et pour explorer le langage

Suggestions et exemples d'évaluation

RAS en voie d'acquisition

L'élève sera capable de/d'	rédiger des textes pour satisfaire un besoin d'imaginaire,
RAS Terminaux	Suggestions et exemples d'enseignement
	<p>.../...</p> <p>Postécriture</p> <ul style="list-style-type: none"> • Offrir l'occasion aux élèves de répéter la présentation orale de leur histoire avant de la présenter. • Demander aux élèves de préparer des questions d'évaluation pour recevoir des commentaires de leur public cible. <ul style="list-style-type: none"> - <i>Est-ce que vous avez bien compris mon histoire?</i> - <i>Quelle partie avez-vous préféré? Pourquoi?</i> - <i>Que pensez-vous du personnage principal?</i> - <i>Est-ce que la fin vous a surpris? Pourquoi?</i> <p>Objectivation</p> <ul style="list-style-type: none"> • Demander aux élèves de se poser les questions suivantes et d'écrire leurs réflexions dans leur journal de bord. <ul style="list-style-type: none"> - <i>Comment les élèves ont-ils réagi à ton histoire?</i> - <i>Pourquoi penses-tu qu'ils ont réagi ainsi?</i> - <i>Qu'as-tu aimé de l'expérience de partager ton travail avec des élèves plus jeunes?</i> - <i>Qu'est-ce que tu as trouvé difficile dans la partie écriture? Dans la partie présentation orale?</i>

pour proposer une vision du monde et pour explorer le langage

Suggestions et exemples d'évaluation

RAS en voie d'acquisition